

Trigueros trata de "dilucidar algunos aspectos relativos a la génesis ideológica e inscripción social de los trabajos del folklorista ruso Vladimir Jakovlevic Propp", en relación con "la presencia del flokllore y de su depositaria, la cultura campesina, en otras prácticas artísticas e ideológicas rusas contemporáneas; dentro de ese contexto, habría que situar las aportaciones de Propp, el cual "frente a las investigaciones positivistas y atomísticas del siglo XIX, vendría a proporcionar el método auténticamente científico para el estudio de los textos populares"; Ignacio Soldevilla Durante apostilla el artículo "Ficción y dicción" de Genette, en el libro de mismo título (1991), para abogar por sacar a la literatura y a la propia teoría literaria de la discusión sobre el estatuto específico de aquella, puesto que hoy "el centro de la 'literatura', en el sentido más amplio del término, no está ya en ese *corpus* de poesía, ficciones y textos dramáticos, sino en el cine, la televisión, en las publicaciones periódicas y sus objetos subsidiarios (videocassetes, CD-rom, etc.), y que tenemos que defender el derecho de integrarlos en nuestra materia de investigación y de estudio como nuevas metamorfosis de lo literario, que es lo que son"; Sultana Whanón, por fin, discurre en torno a la teoría de Paul Ricoeur sobre la metáfora (*La Métaphore vive*, 1975; trad. esp. *La Metáfora viva*, 1980), en un artículo muy riguroso, en el que pasa revista a las hipótesis de trabajo del teórico francés, así como a sus revisiones de la teoría tradicional de la metáfora y de algunas teorías actuales, antes de proponer su propia teoría semántica del enunciado metafórico.

Como puede observarse, *Philologica (Homenaje al profesor Ricardo Senabre)* contiene tanta diversidad como hondura y puntos de vista novedosos, rasgos suficientes para merecer el largo recorrido descriptivo que le hemos dedicado.

José Enrique Martínez Fernández

Peter Cichon, Friederike Hassauer, Georg Kremnitz, Pablo Martínez (eds.), *Actas de las primeras jornadas de hispanistas en Austria*. Viena, 19-20 de mayo 1995. Viena: Verlag Edition Praesens, 1996, págs. 183.

Las actas de las primeras jornadas de hispanistas en Austria publica 21 trabajos de las 31 ponencias y comunicaciones presentadas durante los días 19 al 20 de mayo de 1995. Como es de suponer en este tipo de eventos no están representadas todas las instituciones universitarias austríacas ni todos los hispanistas que trabajan e investigan en la República Alpina ya que según el anfitrión acudieron cuatro de cada cinco (p. V). Los trabajos publicados se subdividen en tres grandes áreas de

conocimiento: de lingüística, de literatura y de cultura y civilización, si bien un monto importante de los trabajos publicados sobrepasa las líneas demarcatorias de estas áreas temáticas en demasía.

Si analizamos los trabajos desde un punto de vista meramente sociológico y dejamos de lado la introducción a cargo del Director del Instituto Cervantes de Viena, Pablo Martínez (pp. v-vi), podemos descubrir unos rasgos muy marcados de los hispanistas en Austria. Según su procedencia, 14 de los autores trabajan en la Universidad de Viena, 4 en la de Salzburgo, 2 en la de Innsbruck y una procede de Münster (Alemania). El idioma en el que se redactan los trabajos es mayoritariamente el castellano (18 trabajos) y 3 en alemán, dando la coincidencia que uno de los autores es vienés, otro de Salzburgo y otro de Innsbruck. El sexo de los autores es, mayoritariamente, femenino y hay que resaltar una minoría de hispanos que participan activamente en dicho congreso. En base a dichos datos nos atrevemos a afirmar que los hispanistas austríacos están pasando de una época de fundación del área a una de consolidación, si bien ésta no está todavía bien diseñada en las nuevas generaciones como la reseña del contenido de alguno de estos trabajos lo dejará por sentado. Pasamos, pues, a presentar el contenido de los trabajos que, como se comprenderá, no pueden ser todos reseñados con la extensión que sería lícito. Por esta razón, conviene llevar a cabo una estrategia más conservativa y buscar algunos que sirvan como orientación e indicar someramente el contenido de los restantes.

El primer trabajo trata sobre las cencerradas de Almendral de la Cañada en el que se analiza el lenguaje simbólico de una comunidad tradicional campesina. Una cencerrada es un ritual en el que se generan ruidos de cencerros y cuernos debido a una relación extramatrimonial. El autor recoge algunos datos antropológicos sobre ritos a extinguir a partir de la inmigración del campo a la ciudad en los años sesenta. Seguidamente, Pilar Cabañas analiza los géneros dramáticos en la obra de Valle-Inclán analizando la inclusión sistemática de una indicación o marca genérica en Universidad de Ciencias Económicas de Viena: damos clase de lenguaje económico a estudiantes que en su gran mayoría acaban de salir del colegio o, como mucho, están en sus primeros semestres en la universidad." (p. 155). El que el autor no sepa que para que un estudiante acceda a la Universidad debe proceder no de un colegio -donde se imparte enseñanza primaria- sino de un Instituto puede ser una anécdota más en la variopinta jerga de estas Actas, pero el que afirme que un estudiante de económicas, después de haber estudiado dos años la carrera tenga conocimientos muy básicos parece extraño. Seguidamente, para que un estudiante pueda manejar los términos que este trabajo analiza, ha de tener un dominio del castellano tal que le permita entender como mínimo la mitad de los términos expresados en los artículos (pp. 164-167) así como conocer una serie de estructuras lingüísticas que dicho sea de paso ni los propios autores dominan. Este hecho se puede cuantificar temporalmente es decir que si dicho estudiante durante los tres primeros semestres de su carrera (estoy hablando de un año y medio) no ha estudiado economía, entonces, me pregunto que es lo que pintará en dicha asignatura.

Tengo serias dudas que el campo semántico que describe el autor pueda ser reconocido por un estudiante que no sepa español y estudie economía. De todos modos, el escenario que describe es aún más esperpéntico cuando da por sentado que en su institución académica no podrá consultar las enciclopedias ni la literatura especializada y "requiere ya bastante idealismo" dirigirse a dicha biblioteca (p. 156). Es extraño saber que el estudiante al que va dirigido dicho manual trabajará sólo con textos de los periódicos y "[m]uy pocas veces ... tendrá que enfrentarse con literatura especializada." (p. 158). Después de leer dicho texto tengo serias dudas que los docentes en la Universidad de Viena conozcan el programa docente de su propia Universidad o para quién imparten docencia ¿a un estudiante de periodismo especializado en Ciencias Empresariales? Valga finalmente decir que el texto tiene un sin fin de faltas de estilo.

Peter Schönberger analiza los códigos amorosos en la España franquista (pp. 168-176). Margit Thir se para a considerar la conceptualización del otro en América (pp. 177-183).

Si el tono general de esta reseña es crítico se debe, en parte, a que es de especial interés la publicación de las primeras jornadas de hispanistas en Austria. Sin embargo, la sensación que dejan las actas después de su lectura es que algunos trabajos han sido escrito sin demasiado cuidado, con muchas redundancias altamente conocidas y emitiendo, a veces, juicios de valor muy genéricos. En la publicación se detecta una falta de rigor en la presentación. Es imperdonable la cantidad de faltas ortográficas y más siendo del propio editor. Todas estas razones nos hacen los títulos de las obras dramáticas. La autora distingue catorce títulos (p. 12) que desembocarán con el tiempo en el esperpento, fórmula dramática de espejo deformante.

El primer trabajo a reseñar extensamente es el de Peter Cichon, coeditor de la obra, que trata de un estudio comparativo sobre el desarrollo e impacto social de la *Real Academia Española* y de la *Académie Française*. (pp. 18-24). En las pocas páginas de que consta dicho trabajo se vierten afirmaciones tan gratuitas como que "(e)l España, el trabajo de la R.A.E. parece no tener tanta transcendencia social porque las "maniobras" normativas más importantes ya fueron realizadas durante la época de Alfonso El Sabio." (p. 21) Si el autor se hubiera detenido a examinar los medios de comunicación se hubiera dado cuenta que la mayoría de los académicos publican asiduamente en los periódicos ABC o El País por lo que su impacto social trasciende a la Academia. Una conclusión de dicha índole debería ser justificada o sostenida al menos por alguna referencia bibliográfica, algo que como es de esperar no aparece por ningún lado. El trabajo es, en pocas palabras la suma de tesis ya conocidas y que podemos resumir del siguiente modo: (a) las instituciones se diferencian debido a las circunstancias en las que se circunscriben sus orígenes (p. 19); (b) los diccionarios se sustentan sobre diferentes tradiciones lingüísticas; (p. 19) y c) ambas academias reaccionan de modo diferente a las presiones sociales decimonónicas. Tres son las características formales del trabajo: la primera, la cantidad de

faltas ortográficas que contiene (faltan acentos, concordancia del género, problemas del "ceísmo", uso de las mayúsculas, etcétera; la segunda, faltas de estilo (redacción farragosa e inundada de galicismos y germanismos) y la tercera, los errores formales (cita p.e. a Manuel Alvar Ezquerro por su segundo apellido). Además se tiene la sensación que el autor no maneja las fuentes y es poco crítico con la bibliografía secundaria.

Ludmila Damjanova investiga el lenguaje de la prensa guatemalteca y la realidad social que refleja (pp. 25-32). Seguidamente, Eva María Eckkrammer analiza mediante la textología contrastiva algunos segmentos lingüístico. Friedrich Edelmaier se centra en presentar la investigación y la docencia que se imparte en el Departamento de Historia de la Universidad de Viena (pp. 41-47). Elia Eisterer-Barceló muestra la técnica del estereograma de Julio Contázar (pp. 48-56).

Ksenija Fallend trabaja sobre el '[v]alor estilístico y filosófico del futuro en la narrativa: análisis de *Juan sin tierra* de Juan Goytisolo' (pp. 5765). El propósito es "...comprender el futuro de indicativo español como categoría lingüística, ontológica y estética" (p. 57). María Jesús Franco Durán se para a analizar la importancia que tiene el guión radiofónico en las clase de español como lengua extranjera (pp. 66-79). Beatriz Gómez-Pablos pretende encontrar el significado de "indio" en la obra de Reginaldo de Lizarraga (pp. 80-85). Eva Gugenberg describe el conflicto entre la lenguas y las identidades de los migrantes quechua en el Perú (pp. 86-96). Wolfram Kromer se para a analizar los esquemas e ideas que son tratados en las actas a los congresos organizados entre España y Austria (pp. 97-105).

El artículo de Eva Lavric lleva como título 'Aquellos misteriosos demostrativos pospuestos' (pp. 106-113). Como es de todos conocido, la función del demostrativos consiste en llamar la atención del receptor sobre el referente que satisfaga la descripción implicada por el uso del pronombre en términos de género, número, estado, etc. Por lo general podemos identificar de dos modos diferentes un objeto, o bien, informando dónde está o qué propiedades tiene. Los demostrativos "este[a]", "ese[a]", "aquel[la]" realizan una deixis basada principalmente en la localización próxima o lejana respecto del emisor (sea textual, temporal, espacial, etc.), "tal" y "semejante" satisfacen la función referidora definiendo las propiedades del objeto referido. La autora analiza los demostrativos con respecto a su posición textual y distingue la posición pre-nominal ("este", "ese", "aquel") de la pospuesta ("el...este", "el...ese", "el...aquel"). Según la autora, el uso de la posición pospuesta ha sido analizado como (i) portadores de valores estilísticos o enfáticos y (ii) peyorativo opcional (p. 106) y los que (iii) pertenecen a la esfera del español hablado.

La interrelación entre la obra de Federico García Lorca y Salvador Dalí viene a ser tratada en un extenso trabajo de Christina Lackinger (pp. 114-132). Claudia Leitner analiza el papel de la mujer en la conquista de México (pp. 133-140). Petrea Lindenbauer se para a comparar típológicamente los romances españoles y las

baladas rumanas (pp. 141-144). Raffaella Paolessi presenta un manuscrito del siglo XVII conservado en la Biblioteca Nacional de Viena (pp. 145-148). Jorge Sánchez Cabrera muestra algunos de los rasgos más importantes del nacionalismo político que se han generado en Cataluña y el País Vasco (pp. 149-154).

La última comunicación se centra en la didáctica de la enseñanza de un lenguaje económico: el autor usa germanismos tan extraños como "lenguaje de especialidad" (seguramente se refiere a un "lenguaje especializado" (p. 156) o "lenguaje de especialidad extranjero" (p. 156). El autor aprovecha las Actas para presentar un libro propio publicado recientemente y que debiera ser reseñado a fondo. Johannes Schnitzer presenta dos entradas: el de la expresión "convenios colectivos" y "contratos de futuros" (pp. 155-167). El escenario académico que esboza de entrada en el artículo es muy excéntrico y no menos pintoresco ya que según el autor su manual "... se dirige a un público que no dispone de ningún tipo de conocimiento económico, y éste es precisamente nuestro caso en la pensar que los hispanistas austríacos están pasando de una época fundacional a una de consolidación si bien ésta no está todavía bien diseñada en las nuevas generaciones ya que existen lagunas incomprensibles. En definitiva, esperemos que los próximos encuentros sean llevados a cabo con más profesionalidad académica en la que haya un Comité científico, un Comité organizador, un Coordinador y una Secretaría, como mínimo.

Jesús Padilla Gálvez

*El vanguardismo Hispánico* (curso de verano celebrado del 9 al 13 de septiembre de 1996 en la Universidad de León)

El vanguardismo no es uno de los periodos más estudiados de la literatura española contemporánea. Como estilo y moda literaria, ofrece todavía muchas cuestiones sin respuesta: ¿A qué se debe su éxito en Hispanoamérica? ¿Cuáles son las características diferenciales de la vanguardia hispanoamericana frente a la española? ¿Cuál es su relación con el modernismo? ¿Cómo le afecta el concepto de "modernidad"? ¿Cuál es la clave de las diferencias entre la vanguardia y el posvanguardismo? ¿Qué relación existe entre el vanguardismo literario y el vanguardismo de las artes gráficas?

Cuando se piensa en la vanguardia hispánica, la atención se centra en un género -la poesía lírica- y en el entorno hispanoamericano. En ese contexto resplandecen los